



Happy  
Dreamtrip  
Your Dream Journey

ใบอนุญาต 11/11364

✉ happydt4289@gmail.com ☎ 097-428-9469

LINE @dreamtrip

# HAPPY DREAMTRIP

## แฉีปปีตริมทริป

251/7 ตำบล กุ้งสุขลา อำเภอ ศรีราชา จังหวัด ชลบุรี 20230



BEST CHINA

รหัส : BT-TFU63\_FD

6 วัน | 5 คืน



### Miracle of Chengdu

เจียงตู • อุทยานภูเขาสี่ครุณี

เที่ยวอุทยานภูเขาสี่ครุณี  
ล่องเรืออย่างชมวิวยุทธมชาติ

18,999.-  
ราคาเริ่มต้น

📅เดินทาง: เม.ย. - ก.ย. 69



สะพานหนานเฉียว



ตงเจียวจ้ออ๋



ถนนชอยกว้างชอยแคบ

🌲 พักในอุทยาน  
ภูเขาสี่ครุณี  
1 คืน

🧳 น้ำหนักกระเป๋า  
20Kg.

🏠 พักโรงแรมหรู  
4 ดาว

🍴 อาหาร  
11 มื้อ

AirAsia

ชมความสวยงามของน้ำตาสีฟ้า เดินเล่นถนนชอยกว้างชอยแคบ ถ่ายรูปสุดปังตงเจียวจ้ออ๋

BEST CHINA

รหัส : BT-TFU63\_FD

6 วัน | 5 คืน

# Miracle of Chengdu

เจียงตู • อุทยานภูเขาซีดรุณี

เที่ยวอุทยาน ภูเขาซีดรุณี  
ล่องเรืออย่างชมวิวยุทธศาสตร์

18,999.-

ราคา  
เริ่มต้น

📍เดินทาง: เม.ย. - ก.ย. 69



สะพานหนานเฉียว



ตงเจียวจื้ออี้



ถนนชอยกวางชอยแคบ

● พักในอุทยาน  
ภูเขาซีดรุณี  
1 คืน

🧳 บ้านนักกระเป่า  
20Kg.

📍 พักโรงแรมหรู  
4 ดาว

🍴 อาหาร  
11 มื้อ

AirAsia

ชมความสวยงามของน้ำตาสีฟ้า เดินเล่นถนนชอยกวางชอยแคบ ถ่ายรูปสุดปังตงเจียวจื้ออี้

# Miracle of Chengdu

เจียงตู • อุทยานภูเขาซีดรุณี

BEST CHINA

รหัส : BT-TFU63\_FD

6 วัน | 5 คืน

Air Asia

FLIGHT : FD562

DMK 21:50 → TFU 02:00

FLIGHT : FD563

TFU 02:50 → DMK 05:00

เที่ยวอุทยานภูเขาซีดรุณี  
ล่องเรืออย่างชมวิถีธรรมชาติ



## โปรแกรมเดินทาง

- 1 • สนามบินดอนเมือง • สนามบินเจียงตูเทียนฟู๋
- 2 • ถนนโบราณจินหลี่ • เมืองตูเจียงเอี้ยน • ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า (รวมรถแบริดเจอร์)  
• จัตุรัสหย่างเทียนวู • รูปปั้นแพนด้าเซลฟี • สะพานหนานเจียว  
• น้ำตาสีฟ้า BLUE TEAR
- 3 • ภูเขาซีดรุณี (ชื่อภูเขาเหมียงซาน) • หุบเขาชวงเจียวโกว  
• ล่องแพยาง • เมืองเม่าเสียน
- 4 • เมืองเจียงตู • ร้านยา • ตงเจียวจ้ออ๋อ • น้ำพุไม้ไผ่ SKP
- 5 • ร้านผ้าไหมหรือร้านยางพารา • ถนนชอยกวางชอยแคบ • ถนนคนเดินซุนซีอู๋  
• หมีแพนด้าปิ่นตัก IFS • ไถ่กู๋หลี่
- 6 • สนามบินเจียงตูเทียนฟู๋ • สนามบินดอนเมือง

อาหาร : 11 มื้อ

เช้า กลางวัน เย็น

โรงแรม : 4 ดาว

			HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
✓	✓	✓	MINGZHI SHANGCHUN HOLIDAY HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
✓	✓	✓	VALA TOMS CLIFF HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
✓	✓	✓	HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า 4 ดาว
✓	✓		



สะพานหนานเจียว



ตงเจียวจ้ออ๋อ



ถนนชอยกวางชอยแคบ

น้ำหนัก  
กระเป๋า

20 kg.

รายการทัวร์อาจมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสม โดยสภานการณ้หน้างานเป็นหลัก แต่จะเที่ยวครบทุกรายการ

## อัตรค่าบริการและเงื่อนไขรายการท่องเที่ยว

### เชิงตุ ภูเขาสีครุณี (พักในอุทยาน 1 คืน) 6 วัน 5 คืน

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่ พัก 2-3 ท่าน	ราคาไม่รวม ตัวเครื่องบิน	พักเดี่ยว (ชำระเพิ่ม)
10 – 15 เมษายน 2569	26,999	21,999	5,000
12 – 17 เมษายน 2569	25,999	20,999	5,000
15 – 20 พฤษภาคม 2569	18,999	23,999	5,000
23 – 28 พฤษภาคม 2569	18,999	23,999	5,000
30 พฤษภาคม – 04 มิถุนายน 2569	22,999	17,999	5,000
03 – 08 มิถุนายน 2569	21,999	16,999	5,000
11 – 16 มิถุนายน 2569	19,999	14,999	5,000
19 – 24 มิถุนายน 2569	19,999	14,999	5,000
25 – 30 มิถุนายน 2569	19,999	14,999	5,000
01 – 06 กรกฎาคม 2569	21,999	16,999	5,000
03 – 08 กรกฎาคม 2569	21,999	16,999	5,000
25 – 30 สิงหาคม 2569	21,999	16,999	5,000
03 – 08 กันยายน 2569	21,999	16,999	5,000
09 – 14 กันยายน 2569	21,999	16,999	5,000
12 – 17 กันยายน 2569	21,999	16,999	5,000

\*\* โปรแกรมลงร้านรัฐบาล 2 ร้าน \*\* เด็กอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ ชำระเพิ่ม 1,500 บาท/ท่าน

#### โปรดอ่านอย่างละเอียด:

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจองเท่านั้น

- บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพัก หรือเรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- **จองทัวร์พร้อมชำระเงินมัดจำ 10,000 บาท / ลูกทัวร์ 1 ท่าน ก่อนการเดินทางอย่างน้อย 21 วัน มิเช่นนั้นจะถูกยกเลิกการจองโดยอัตโนมัติ (ช่วงวันหยุดยาวหรือวันหยุดนักขัตฤกษ์ ควรชำระก่อนเดินทางไม่น้อยกว่า 30 วัน)**
- โรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นระดับเดียวกันเท่านั้น ตามมาตรฐานโรงแรมประเทศจีน
- การท่องเที่ยวภายในอุทยานต่างๆ ไกด์ท้องถิ่นและหัวหน้าทัวร์จะใช้วิจารณญาณในการจัดการโปรแกรมท่องเที่ยวตามจุดต่างๆ ภายในอุทยาน แต่ด้วยปัจจัยต่างๆ อาจทำให้เก็บบางสถานที่ไม่ครบ หรือไม่ใช่จุดที่ระบุในรายการ ซึ่งจะขึ้นอยู่กับการใช้เวลาในแต่ละสถานที่ การรักษาเวลาของคณะ และสภาพอากาศในวันนั้นๆ
- โปรแกรมทัวร์ที่ต้อง **ลงร้านรัฐบาล** หากท่านไม่ประสงค์จะเข้าร้านรัฐบาลจะมีค่าใช้จ่ายเพิ่ม **400 หยวน/ร้าน/ลูกทัวร์ 1 ท่าน**
- โปรแกรมที่มีการเดินทางด้วยรถไฟความเร็วสูง กรณีเปลี่ยนแปลงคนเดินทางจะต้องทำการออกตั๋วรถไฟความเร็วสูงใหม่เท่านั้น ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อผู้เดินทางได้ทุกกรณี หากตั๋วรถไฟรอบที่ระบุในโปรแกรมการเดินทางเต็ม หรือไม่สามารถทำการจองได้ อาจจะมีการสลับปรับเปลี่ยนรอบรถไฟหรือสถานีต้นทาง/ปลายทาง
- หากเป็นเที่ยวบินแบบเหมาลำ (Charter Flight) กรณียกเลิกการเดินทางไม่สามารถคืนค่าตัวเครื่องบินได้ทุกกรณี
- โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่หักคืนค่าวีซ่าทุกกรณี เนื่องจากทางรัฐบาลไทย-จีนประกาศยกเลิกวีซ่า (ตั้งแต่ 1 มี.ค. 67 เป็นต้นไป) หากมีการเปลี่ยนแปลงจะยึดตามเงื่อนไขท้ายรายการระบุ
- **ข้อความสำคัญ!** พาสปอร์ตต้องมีอายุการใช้งาน **ไม่ต่ำกว่า 6 เดือน** นับจากวันที่เดินทางกลับเข้าประเทศไทย และมีหน้าว่างสำหรับลงตราประทับวีซ่า และประทับตราเข้า-ออกประเทศ **อย่างน้อย 2 หน้าเต็ม**

**\*\* บริษัทฯจะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับเงื่อนไขดังกล่าวแล้ว \*\***

## โปรแกรมการเดินทาง 6 วัน 5 คืน : โดยสายการบินแอร์เอเชีย

*AirAsia*

<b>DMK</b>	→	<b>TFU</b>	<b>TFU</b>	→	<b>DMK</b>
เที่ยวบิน	ออก	ถึง	เที่ยวบิน	ออก	ถึง
FD562	21.50	02.00	FD563	02.50	05.00

วันแรก สนามบินคอนเมือง • สนามบินเจิงตูเทียนฟู

๑๐ (-/-/-)

- 18.50 น. พร้อมกันที่ สนามบินคอนเมือง อาคารผู้โดยสารขาออก ชั้น 3 ประตู 1 - 2 นำคณะเช็คอิน ณ เคาน์เตอร์ **สายการบินแอร์เอเชีย (FD)** โดยมีเจ้าหน้าที่อำนวยความสะดวกแก่ทุกท่าน
- 21.50 น. ออกเดินทางสู่ **เมืองเจิงตู ประเทศจีน** โดยเที่ยวบินที่ **FD562 (ไม่มีบริการอาหารบนเครื่อง)**



### หมายเหตุ

เนื่องจากตัวเครื่องบินของคณะเป็นตัวกรุ๊ประบบ **Random** ไม่สามารถเลือกที่นั่งได้ ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน และไม่สามารถเลือกช่วงที่นั่งบนเครื่องบินได้ในคณะ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขสายการบิน

- 02.00 น. เดินทางถึง **สนามบินเจิงตูเทียนฟู** หลังผ่านขั้นตอนการตรวจคนเข้าเมือง และตรวจรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่ **สาธารณรัฐประชาชนจีน** (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านเพื่อความสะดวกในการนัดหมาย)

จากนั้น พักที่ **HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL** หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

วันที่สอง ถนนโบราณจินหลี่ • เมืองตูเจียงเยียน • ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า (รวมรถแบตเตอรี่) • จัตุรัสหย่างเทียนวู • รูปปั้นแพนด้าเซลฟี • สะพานหนานเฉียว • น้ำตาสีฟ้า BLUE TEAR

๑๐ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

## เช้า ๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น ชมชั้บบรรยากาศ ถนนโบราณจินหลี เป็นถนนคนเดินอยู่ติดกับศาลเจ้าสามก๊ก หรือศาลเจ้าขงเบ้ง (จุดกั้ดเท่ลี่ง) มีสินค้าให้ชื้อปั้งได้ทั้งของรับประทานและของฝากของที่ระลึก หากกำลังมองหาของที่ระลึกที่มีสัญลักษณ์ของเมืองเฉิงตู อาทิ หมี่แพนด้า ตุ๊กตาเปลี่ยนหน้ากาก ชา ผ้าไหม และยาสมุนไพรต่างๆ ก็สามารถมาเก็บครบรวดเดียวได้ที่นี้ และออกเดินทางสู่ เมืองตูเจียงเอี้ยน (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 1 ชั่วโมง)

## กลางวัน ๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

เต็มอ้อมไปกับความของน่ารักของเจ้าหมีขนปุยอย่างใกล้ชิดที่ ศูนย์อนุรักษ์หมีแพนด้า สัตว์ที่เปรียบดั่งสัญลักษณ์ของประเทศจีน และได้รับความเอ็นดูจากผู้คนทั่วทุกมุมโลก เนื่องมาจากจำนวนหมีแพนด้านั้นลดลงเรื่อยๆ จึงเกิดศูนย์วิจัยและเพาะพันธุ์สัตว์ขึ้นมา รวมถึงได้สร้างสภาพแวดล้อมให้ที่แห่งนี้เสมือนผืนป่าขนาดย่อมๆ ให้พวกมันได้ดำรงชีวิต นอกจากนี้มีพื้นที่สีเขียวของป่าไผ่ที่อุดมสมบูรณ์แล้ว ยังมีลานกิจกรรมให้แพนด้าได้ออกมาเดินเล่นให้นักท่องเที่ยวได้มองดูบรรดาหมีแพนด้าใช้ชีวิตประจำวันแบบไม่สนใจใคร



นำท่านเดินทางสู่ จัตุรัสหย่างเทียนวู สัญลักษณ์ของเมืองเฉิงตูที่ตั้งอยู่ใจกลางเมือง จัตุรัสแห่งนี้ถูกล้อมรอบไปด้วยตึกกระฟ้า ว่ากันว่าใครที่ไม่มาเยี่ยมชมจัตุรัสเทียนฟูจะไม่ได้ไปเฉิงตูด้วยซ้ำ และถ่ายรูปคู่กับ รูปปั้นแพนด้าเซลฟี่ เจ้าแพนด้ายักษ์ที่กำลังนอนหงายท้องเซลฟี่อย่างน่ารัก กลายเป็นจุดไฮไลท์อีกที่ๆ ไม่ควร

พลาด ชมบรรยากาศเมืองตูเจียงเยียนยามค่ำคืนบริเวณริมแม่น้ำและสะพานโบราณอายุกว่า 2,000 ปี **สะพานหนานเฉียว** ที่โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมจีนดั้งเดิมและเป็นมรดกโลกของยูเนสโก ในช่วงค่ำคืน จะมีการจัดแสดงแสงสีสุดโรแมนติก เมื่อแสงไฟประดับสะพานสะท้อนกับผิวน้ำจึงเกิดเป็นปรากฏการณ์ **น้ำตาสีฟ้า (Blue Tears)** ที่สวยงามตระการตา



**เย็น** ๑๐ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร

**จากนั้น** พักที่ MINGZHI SHANGCHUN HOLIDAY HOTEL หรือระดับเทียบเท่า ★★★★★

**วันที่สาม** ภูเขาซีครุณี (ชื่อภูเขาเหียงซาน) • หุบเขาซวงเฉียวโกว • ล่องเรือยาง • เมืองเม่าเสียน

๑๐ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

**เช้า** ๑๐ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

**จากนั้น** ออกเดินทางสู่ **เขตอุทยานชื่อภูเขาเหียงซาน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 4 ชั่วโมง) อยู่ห่างจากเฉิงตูประมาณ 220 กิโลเมตร โดยอุทยานฉางผิงมีเนื้อที่กว่า 2,000 ตร.กม. มีชนกลุ่มน้อยหลายเชื้อชาติอยู่ตามหุบเขาและลำธารน้อยใหญ่ เช่น เชื้อชาติทิเบต ยี่ เมี่ยว หุย เซียง

นำท่านเดินทางเข้าสู่เขตอุทยาน **ภูเขาสีดรุณี (ชื่อภูเขาเทียนชาน)** ชาวทิเบตนิยมเรียกกันในนามเทพแห่งความศักดิ์สิทธิ์ "SKOLA" แปลว่า "เทพเจ้าผู้ปกป้องรักษา" ซึ่งชมความงดงามของภูเขาที่นักท่องเที่ยวสายธรรมชาติทั่วโลกพากันปฎิเสธว่า “สักครั้งในชีวิตต้องมาเห็นด้วยตาตัวเอง” อีกทั้งธรรมชาติที่อุดมสมบูรณ์ จึงเป็นจุดดึงดูดผู้คนให้มาสัมผัส



ชมความงามระดับโลกของ **ภูเขาสีดรุณี** ภูเขาหินใหญ่โตที่มีลักษณะที่สูงชัน ด้านบนยอดเขาถูกปกคลุมไปด้วยหิมะขาวโพลนตลอดทั้งปี มองดูเหมือนหญิงสาวที่ปกคลุมหน้าด้วยผ้าขาว ตั้งตำนานของสี่สาวพี่น้องคือ **ต้าภูเขาเทียนชาน เออร์ภูเขาเทียนชาน ซานภูเขาเทียนชาน และชื่อภูเขาเทียนชาน** บริเวณดินเขานั้นจะถูกปกคลุมไปด้วยผืนป่าอันอุดมสมบูรณ์ มีธารน้ำใสที่ไหลผ่าน และมีสายลมเย็นพัดผ่านทุ่งหญ้าและผืนป่า จนทำให้ความสวยงามของภูเขาสีดรุณีมีความสวยงามเหมือนกับยุโรปตอนใต้ ทำให้ที่นี่ได้รับการขนานนามว่า “เทือกเขาแอลป์แห่งดินแดนตะวันออก” ซึ่งความสวยงามของภูเขาสีดรุณีจะเปลี่ยนแปลงไปตามฤดูกาล (รวมรถอุทยาน)

**กลางวัน**

**๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

จากนั้น

นำท่านชมความงามของ **เส้นทางหุบเขาซวงเฉียวโกว** เส้นทางยอดนิยมในการชมความสวยงามของภูเขาสีดรุณี มีระยะทางประมาณ 34 กม. โดยมีจุดท่องเที่ยวแบ่งออกเป็น 3 ส่วนด้วยกัน **หุบเขาหยินหยาง** ล้อมรอบไปด้วยภูเขาทุกทิศทุกทาง ซึ่งอยู่ในส่วนที่ลึกที่สุดและจะได้เห็นธารน้ำแข็ง ภูเขากระจกแก้ว ภูเขาดวงอาทิตย์



ภูเขาดวงจันทร์ ยอดเขากระต่าย **ทุ่งหญ้าเหนียนทยูป่า** ชมยอดเขารูปร่างแปลกตา เช่น ยอดเขาพราน ยอดวังโปตาลา ยอดเขาเพชร **ภูเขาหญิงตั้งครรภ์** มีทิวทัศน์ที่สวยงามของท้องทุ่งกว้าง โดยมีฉากหลังเป็นภูเขาสูงปกคลุมด้วยหิมะขาว และในหุบเขาจะมีลำธารใสสะอาดรวมถึงต้นสนสูงสลัด้วยต้นไม้หลายหลากเฉดสี เช่น เขียวอ่อน เขียวแก่ เหลืองส้มแดง น้ำตาลเข้ม มีฝูงจามรีให้เห็นตลอดเส้นทาง และมีทะเลสาบที่ตั้งอยู่ท่ามกลางทุ่งหญ้าที่มีภูเขาหิมะล้อมรอบ และนำท่าน **ท่องเที่ยวในลำธาร** อีกหนึ่งกิจกรรมไฮไลท์ที่ได้รับความนิยมอย่างมาก ในช่วงเดือนมิถุนายน-พฤศจิกายน โดยเรือยางจะไหลไปกับสายน้ำเอื่อยๆ ชมวิวกุเขาหิมะ ป่าสนข้างทาง และทุ่งหญ้าที่สวยงาม เส้นทางยาวประมาณ 4

- 5 กิโลเมตร ใช้เวลาท่องเที่ยวประมาณ 20-30 นาที

ออกเดินทางสู่ **เมืองเม่าเสียน** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 3-4 ชั่วโมง) เมืองหน้าด่านที่สำคัญมากของเขตทิเบต มีสมญาว่า “อาณาจักรพันป้อม” เมืองต้นปาเริ่มสร้างป้อมปราการตั้งแต่สมัยราชวงศ์ฮั่นเมื่อ 1,700 ปีก่อน ซึ่งเคยมีป้อมปราการมากกว่า 3,000 แห่ง ปัจจุบันมีป้อมปราการเหลืออยู่ 562 แห่งเท่านั้น

**เย็น** ๑๐ **บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร**  
**จากนั้น** พักในอุทยาน **VALA TOM CLIFF HOTEL** หรือเทียบเท่า ★★★★★

**วันที่สี่** เมืองเฉิงตู • ร้านยา • ตงเจียวจีอี • น้ำพุไม้ไผ่ SKP

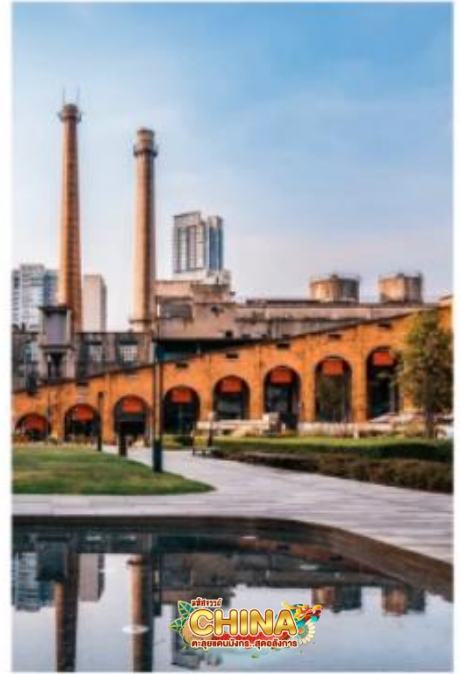
๑๐ (เช้า/กลางวัน/เย็น)

**เช้า** ๑๐ **บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม**  
**จากนั้น** ออกเดินทางสู่ **เมืองเฉิงตู** (ใช้เวลาเดินทางประมาณ 4-5 ชั่วโมง)

**กลางวัน** ๑๐ **บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

**จากนั้น** แวะชม **ร้านยา** และนำท่านเดินเล่นที่ **ตงเจียวจีอี (EASTERN SUBURB MEMORY)** ย่านช้อปปิ้งชิคของวัยรุ่นใจกลางเมืองเฉิงตู เป็นทั้งสวนสาธารณะที่ผ่อนคลาย และพื้นที่จัดแสดงงานศิลปะจัดเต็ม ย่านสุดฮิต

สุดน่ารักแห่งนี้เต็มไปด้วยร้านค้าเก๋ๆ ให้เดินช้อปปิ้งตลอดทั้งถนน แล้วยังมีร้านกาแฟและมุมถ่ายรูปชิคๆ อีกด้วย



เย็น  
จากนั้น

๑๑ บริการอาหารเย็น ณ ภัตตาคาร  
พักที่ HOLIDAY IN EXPRESS HOTEL หรือเทียบเท่า ★★★★★

วันที่ห้า  
ร้านผ้าไหมหรือร้านยางพารา • ถนนชอยกว้างชอยแคบ • ถนนคนเดินชุนซีลู่ • หมีแพนด้าปิ่นตี้ก IFS •  
ไท่กู๋หลี่

๑๑ (เช้า/กลางวัน/-)

เช้า  
๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้น  
แวะชม **ร้านผ้าไหมหรือร้านยางพารา** และเดินเที่ยว **ถนนชอยกว้างชอยแคบ** เป็นถนนที่แสดงถึงวิถีชีวิตของคนจีนเจียงตูในสมัยโบราณ ผสมความเป็นทันสมัยเข้าไปอย่างลงตัว ถนนคนเดินมี 3 ชอย แต่ละชอยมีความยาวประมาณ 400 เมตร มีร้านค้าเล็กๆ ตั้งเรียงรายอยู่ในแต่ละชอยและตรอกให้เดินช้อปปิ้งเพลิน ทั้งร้านหนังสือ ร้านชา-กาแฟ บาร์ เสื้อผ้า ไปจนถึงร้านอาหารนานาชาติ



## กลางวัน ๑๑ บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้น นำท่านเดินทางสู่ **ถนนไท่กุ่หลี่** ตั้งอยู่ใจกลางเมืองในย่านที่คึกคักที่สุดของเฉิงตู ปัจจุบันไท่กุ่หลี่เป็นที่ตั้งของวัดต้าฉือ ซุปpingคอมเพล็กซ์ ร้านอาหาร ห้างสรรพสินค้า โรงภาพยนตร์ จัตุรัส โรงแรมหรู ใกล้เคียงยังมี **ถนนคนเดินซุนซีลู่** แหล่งซูปpingชื่อดังของเมืองเฉิงตู อีสาระซูปpingแบรนด์เนม สินค้าพื้นเมือง และขนมท้องถิ่น ฯลฯ ตามอธยาศัย นอกจากนี้ยังมี **หมีแพนด้ายักษ์ปิงตีก** เจ้าแพนด้าอ้วนน่ารักกำลังปายปิงตีก IFS BUILDING เป็นประติมากรรมแพนด้ายักษ์ที่แขวนอยู่บนอาคารใจกลางเมือง

**✕ อีสาระอาหารเย็นตามอธยาศัย เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยว ✕**

## ได้เวลาสมควรนำท่านเดินทางสู่สนามบิน

วันที่หก สนามบินเฉิงตูเทียนฟู • สนามบินดอนเมือง

๑๑ (-/-/-)

02.50 น. ออกเดินทางสู่ **สนามบินดอนเมือง** โดยเที่ยวบินที่ **FD563 (ไม่มีบริการอาหารบนเครื่อง)**

05.00 น. เดินทางถึง **กรุงเทพฯ ประเทศไทย** โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจมิรู้ลืม

**ค่าทิปคนขับรถ และมัคคุเทศก์ท้องถิ่น**  
**ท่านละ 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน**

\*\* ทิปหัวหน้าทัวร์ตามความพึงใจในบริการของท่าน \*\*

ราคา INFANT (อายุไม่ถึง 2 ปี บริบูรณ์ ณ  
วันเดินทางกลับ) ท่านละ **10,000 บาท**  
อัตรานี้รวมรายการทัวร์ และตั๋วเครื่องบินแล้ว

# เงื่อนไขการสำรองที่นั่งและการยกเลิกทัวร์



## เอกสารที่ใช้ประกอบการเดินทาง

- เอกสารรับรองการได้รับวัคซีนป้องกันโควิด 19 จำนวน 2 เข็มขึ้นไป หรือใบรับรองผลการตรวจโควิด RT-PCR (ในกรณีที่ยังไม่ได้รับวัคซีน)

## การจองทัวร์

- กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้า ก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ 10,000 บาท ส่วนที่เหลือชำระทันทีก่อนการเดินทางไม่น้อยกว่า 21 วัน มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ (ช่วงเทศกาลกรุณาชำระก่อนเดินทาง 30 วัน)

## กรณียกเลิก : จอยกรุ๊ป

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 45 วันขึ้นไป บริษัทฯ จะคืนเงินค่ามัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ ยกเลิกก่อนการเดินทาง 60 วัน จะคืนเงินค่ามัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตัวเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 45 วัน ก่อนการเดินทาง หักค่าทัวร์ 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมดไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น (ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง อาทิเช่น ค่าตัวเครื่องบิน ค่าโรงแรม ฯลฯ)
- ยกเลิกการเดินทาง 30 วัน ก่อนการเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าทัวร์ทั้งหมดไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น

## กรณียกเลิก : ตัดกรุ๊ป

- ยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางต้องทำก่อนการเดินทาง 60 วัน บริษัทฯจะคืนเงินค่ามัดจำให้ทั้งหมด ยกเว้นในกรณีวันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์ ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
- ยกเลิกการเดินทางภายใน 60 วัน ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ยึดเงินมัดจำโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น
- ยกเลิกการเดินทางหลังชำระเต็มจำนวน ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์เก็บเงินค่าทัวร์ทั้งหมดโดยไม่มีเงื่อนไขใดๆทั้งสิ้น

## กรณีเจ็บป่วย

- กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งจะต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาลรับรอง บริษัทฯจะทำการเลื่อนการเดินทางของท่านไปยังคณะต่อไป แต่ทั้งนี้ท่านจะต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกหรือเลื่อนการเดินทางได้ตามความเป็นจริง
- ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี



กรณีจองทัวร์วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง และได้มีการแจ้งยกเลิกทัวร์ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์ทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

## อัตราค่าบริการรวม



- ✘ ตัวเครื่องบินไป - กลับพร้อมคนละ (ไม่สามารถสะสมไมล์ได้)
- ✘ ภาษีน้ำมันและภาษีตัวทุกชนิด (สงวนสิทธิ์เก็บเพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง)
- ✘ ค่าระวางน้ำหนักกระเป๋า ตามที่สายการบินกำหนด
- ✘ ที่พักโรงแรมตามรายการ พักห้องละ 2-3 ท่าน (กรณีที่โรงแรมไม่มีห้องพักสำหรับ 3 ท่าน ลูกค้ายจะต้องเพิ่มเงินเป็นห้องพักห้องเดียว)
- ✘ มื้ออาหารตามรายการระบุ (สงวนสิทธิ์ในการสลับมื้อหรือเปลี่ยนแปลงเมนูอาหารตามสถานการณ์)
- ✘ ค่าน้ำดื่มบนรถวันละ 1 ขวด/ท่าน
- ✘ ค่าเข้าชมสถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- ✘ ค่ารถโค้ช รับ-ส่ง สถานที่ท่องเที่ยวตามรายการระบุ
- ✘ ประกันอุบัติเหตุวงเงิน 1,000,000 บาท (เป็นไปตามเงื่อนไขตามกรมธรรม์)

\*เงื่อนไขประกันการเดินทาง ค่าประกันอุบัติเหตุและค่ารักษาพยาบาล คุ่มครองเฉพาะกรณีที่ได้รับอุบัติเหตุของผู้เดินทาง ระหว่างการเดินทาง ไม่คุ้มครองถึงการสูญเสียทรัพย์สินส่วนตัวและไม่คุ้มครองโรคประจำตัวและปัญหาสุขภาพอื่นๆ

## อัตราค่าบริการไม่รวม



- ✘ ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%
- ✘ ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- ✘ ค่าน้ำหนักกระเป๋าเดินทางในกรณีที่เกินกว่าสายการบินกำหนด
- ✘ ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหารและเครื่องดื่มที่สั่งเพิ่มพิเศษ, โทรศัพท์-โทรสาร, อินเทอร์เน็ต, มินิบาร์, ซักรีดที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- ✘ ค่าใช้จ่ายอันเกิดจากความล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยทางธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกและเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัทฯ
- ✘ ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ รวมทั้งทิป 1,500 บาท/ทริป/ลูกทัวร์ 1 ท่าน
- ✘ ค่าใช้จ่ายที่เกี่ยวข้องกับโรค COVID-19 ทุกกรณี
- ✘ ค่าวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน กรณีทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกฟรีวีซ่า หรือเดินทางเข้าประเทศจีนเกิน 180 วัน/ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประกาศของทางรัฐบาลจีนเป็นหลัก
- ✘ ค่าดำเนินการวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้รับการยกเว้นวีซ่า ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ดำเนินการยื่นวีซ่าด้วยตนเอง และชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติหรือต่างด้าว

**\*\*ทิปหัวหน้าทัวร์ ไม่บังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน\*\***



กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้ง ก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์บิน หรือเวลาบินโดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์บินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว

## เงื่อนไขอื่น ๆ

- บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีที่ท่านยกเลิกการเดินทางและมีผลทำให้คณะเดินทางไม่ครบตามจำนวนที่บริษัทฯ กำหนดไว้ (15 ท่านขึ้นไป) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้เดินทางอื่นที่เดินทางในคณะเดียวกัน บริษัทฯ ต้องนำไปชำระค่าเสียหายต่าง ๆ ที่เกิดจากการยกเลิกของท่าน
- กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เช่น (ตัวเครื่องบิน, ตัวรถทัวร์, ตัวรถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนพลับบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ได้แจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ในกรณี ถ้าท่านออกตัวภายในโดยไม่แจ้งให้ทราบและหากไฟล์บินมีการปรับเปลี่ยนเวลาบินเพราะถือว่าท่านยอมรับในเงื่อนไขดังกล่าว
- กรณีผู้เดินทางที่ต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ เช่น การขอใช้วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วัน ก่อนการเดินทาง หรือเริ่มตั้งแต่ท่านจองทัวร์ มิฉะนั้นทางบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายตามจริงที่เกิดขึ้นกับผู้เดินทาง (ถ้ามี)
- กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารบางประเภทได้ โปรดระบุให้ชัดเจนก่อนทำการจอง กรณีแจ้งล่วงหน้าก่อนเดินทาง กะทันหัน อาจมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
- กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ (เล่มน้ำเงิน) เดินทางเพื่อการท่องเที่ยวเกี่ยวกับคณะทัวร์ หากท่านถูกปฏิเสธในการเข้า - ออกประเทศ ใดๆ ก็ตาม ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนค่าทัวร์และรับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- เมื่อท่านได้ชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ของบริษัทฯ ที่ได้ระบุไว้ในรายการทัวร์ทั้งหมด

## โรงแรมที่พัก

- เนื่องจากห้องพักของโรงแรมในประเทศจีนนั้น มีห้องพักประเภท DOUBLE BED (DBL) ค่อนข้างจำกัด หากลูกค้ามีความประสงค์จะพักห้องประเภทนี้ ควรแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้าก่อนทำการจอง บริษัทฯ จะยึดประเภทห้องพักตามใบจองจากบริษัทเอเจนซีที่ท่านทำการจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนห้องพักในระยะเวลาใกล้วันเดินทาง บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เปลี่ยนแปลงประเภทห้องพักโรงแรมที่ระบุในรายการทัวร์ เป็นเพียงโรงแรมที่นำเสนอเบื้องต้นเท่านั้น ซึ่งอาจจะมีการเปลี่ยนแปลง แต่โรงแรมที่เข้าพักจะเป็นโรงแรมระดับเดียวกันเท่านั้น (มาตรฐานประเทศจีน)

## อาหาร

- อาหารเช้าของประเทศไทย ชาวจีนนิยมรับประทานทั้งผัก และเนื้อสัตว์เป็นอาหารหลักพอกัน ส่วนอาหารประเภทข้าวแป้งก็จะออกมาในรูปของซาลาเปา หรือหมั่นโถว (ซาลาเปาไม่มีไส้)

**\*\* หากมีปัญหาเรื่องอาหาร อาทิ มุสลิมไม่ทานเนื้อหมู หรือไม่ทานเนื้อสัตว์ต่างๆ (โปรดระบุ) ทานอาหารเจ ทานอาหารมังสวิรัต หรือแพ้อาหารต่างๆ โปรดแจ้งอย่างละเอียด \*\***

# รายละเอียดเพิ่มเติม



- บริษัทฯ มีสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงโปรแกรมทัวร์ในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัยจนไม่อาจแก้ไขได้
- เที่ยวบิน, ราคาและรายการท่องเที่ยว สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
- หนังสือเดินทางต้องมีอายุการใช้งานเหลือไม่น้อยกว่า 6 เดือน และบริษัทฯ รับผิดชอบผู้ที่มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น (หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือใช้งานไม่น้อยกว่า 6 เดือน บริษัทฯ ไม่รับผิดชอบหากอายุเหลือไม่ถึงและไม่สามารถเดินทางได้)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดความล่าช้าของสายการบิน, สายการบินยกเลิกบิน , การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อกองจลาจลหรือกรณีท่านถูกปฏิเสธการเข้าหรือออกเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมือง หรือ เจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งจากไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ หรือเหตุภัยพิบัติทางธรรมชาติ (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนโปรแกรมตามความเหมาะสม)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากผู้เดินทางประสบเหตุสภาวะฉุกเฉินจากโรคประจำตัว ซึ่งไม่ได้เกิดจากอุบัติเหตุ ในรายการท่องเที่ยว (ซึ่งลูกค้าจะต้องยอมรับในเงื่อนไขในกรณีที่เกิดเหตุสุดวิสัย ซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ)
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ, เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯ ได้ชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาจ่ายขาด ก่อนเดินทางเรียบร้อยแล้ว เป็นการชำระเหมาขาด
- ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเองหรือในกรณีที่กระเป๋าเกิดสูญหายหรือชำรุดจากสายการบิน
- กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออกหรือเข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
- ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ กรณีที่ท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินและไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ หากมีการปรับราคาบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราค่าน้ำมันหรือค่าเงินแลกเปลี่ยน ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ปรับราคาตัวดังกล่าว
- เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้ข้างต้นนี้แล้วทั้งหมด
- กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีมัดจำกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศ รวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น Charter Flight, Extra Flight จะไม่มีการคืนเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมด
- ในกรณีของ PASSPORT นั้น จะต้องไม่มีการชำรุด เปียกน้ำ การขีดเขียนรูปต่างๆ หรือแม้กระทั่งตราปั๊มลายการ์ตูน ที่ไม่ใช่การประทับตราอย่างเป็นทางการของตม. กรุณาตรวจสอบ PASSPORT ของท่านก่อนการเดินทางทุกครั้ง หาก ตม.ปฏิเสธการเข้า-ออกเมืองของท่าน ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณีมี "คดีความ" ที่ไม่อนุญาตให้ท่านเดินทางออกนอกประเทศได้ โปรดทำการตรวจสอบก่อนการจองทัวร์ว่าท่านสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้หรือไม่ ถ้าไม่สามารถเดินทางได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- กรณี "หญิงตั้งครรภ์" ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งนี้อยู่เหนือการควบคุมของบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น
- ภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น



ก่อนตัดสินใจจองทัวร์ควรอ่านเงื่อนไขการเดินทางและรายการทัวร์อย่างละเอียด  
ทุกหน้าอย่างถี่ถ้วนแล้วจึงมัดจำเพื่อประโยชน์ของท่านเอง